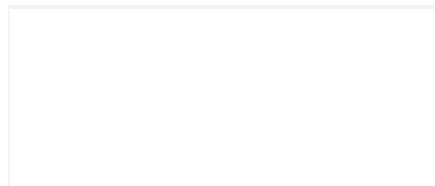


دفاتر الترجمة

مجلة علمية أكاديمية محكمة تبنى بقضايا الترجمة واللغات
سبتمبر 2012 / العدد 3 المجلد 2

جامعة الجزائر 2
معهد الترجمة



اللجنة العلمية والاستشارية

Abdelhafiz Marwa

Ait mihoub Mohamed

Aksas Houria

Benaouda Adila

Bouguerra Naman

BOUKHALFA Mohamed
Réda

CHAUME Frederic

cintas jorge diaz

EL HUSSEINI Dima

Ishakoglu Omer

Meribai souhila

Messaoudi El-Haoues

Yahiaoui Rachid

الفهرس

- إشكالية دبلجة الفيلم الوثائقي **L'Algérie vue du ciel** بين التّوطن والتّغريب من الفرنسية إلى العربية لويّزة أيت سعادة ود. عثمانية بثينة (ص1)

- ترجمة الأساليب التعبيرية في أدب الأطفال **A Little Princess** للكاتبة **Frances Hodgson Burnett** أنموذجا مونية بن رعدة و أ.د, حلومة التجاني (ص19)

- إشكالية ترجمة المصطلح الدبلوماسي في مجموعة تقارير الأمين العام لهيئة الأمم لمتحدة من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية سلمى لونس شريف ود.أسابع سهيلة (ص31)

- ترجمة صورة المرأة في الشعر الملحون قصيدة حيزية لمحمد بن قيطون أنموذجا ميال مريم ود. خليفي دليلة (ص 50)

- تحديات ترجمة العناوين الصحفية في الصحافة الإلكترونية صحيفة بي بي سي **BBC** ليديا عبدي(ص50)